

GOSPEL: MATTHEW 24. 15-25

to: qui legit, intélligat: tunc qui in Judæa sunt, fúgiant ad montes: et qui in tecto, non descéndat tollere áliquid de domo sua: et qui in agro, non revertátur tollere tunicam suam. Væ autem prægnántibus et nutriéntibus in illis diébus. Oráte autem ut non fiat fuga vestra in hiéme vel sábbato. Erit enim tunc tribulátio magna, qualis non fuit ab iníto mundi usque modo, neque fiet. Et nisi breviáti fuissent dies illi, non fieret salva omnis caro: sed propter eléctos breviabúntur dies illi. Tunc si quis vobis díxerit: Ecce hic est Christus, aut illic: nolíte credere. Surgent enim pseudochrísti et pseudoprophétæ: et dabunt signa magna, et prodígia, ita ut in errórem inducántur (si fieri potest) étiam elécti. Ecce prædíxi vobis. Si ergo díxerint vobis: Ecce in desérto est, nolite exire: ecce in penetrálibus, nolite crédere. Sicut enim fulgur exit ab Oriénte et paret usque in Occidéntem: ita erit et advéntus Fílii hóminis. Ubicúmque fúerit corpus, illic congregabúntur et áquilæ. Statim autem post tribulatió-nem diérum illórum sol obscurábitur, et luna non dabit lumen suum, et stellæ cadent de cælo, et virtútes cælórum commovebúntur: et tunc parébit signum Fílii hóminis in cælo: et tunc plangent omnes tribus terræ: et vidébunt Fi-

place; (he that readeth, let him understand;) then they that are in Judea, let them flee to the mountains; and he that is on the house-top, let him not come down to take anything out of his house; and he that is in the field, let him not go back to take his coat. And woe to them that are with child, and that give suck, in those days. But pray that your flight be not in the winter, or on the sabbath: for there shall be then great tribulation, such as hath not been found from the beginning of the world until now neither shall be: and unless those days had been shortened, no flesh should be saved; but for the sake of the elect, those days shall be shortened. Then if any man shall say to you: Lo, here is Christ, or there; do not believe him; for there shall arise false Christs, and false prophets, and shall show great signs and wonders, insomuch as to deceive (if possible) even the elect. Behold I have told it to you beforehand: if therefore they shall say to you: Behold He is in the desert, go ye not out; behold He is in the closets, believe it not. For as lightning cometh out of the east, and appeareth even into the west, so shall also the coming of the Son of man be. Wheresoever the body shall be, there shall the eagles also be gathered together. And immediately after the tribulation of those days, the sun shall be darkened, and the moon

GOSPEL: MATTHEW 24. 15-25

lium hóminis veniéntem in núbibus cæli cum virtúte multa et majestáte. Et mittet Angelos suos cum tuba et voce magna: et congregábunt eléctos ejus a quátuor ventis, a summis cælórum usque ad términos eórum. Ab árbore autem fici díscite parábolam: cum jam ramus ejus tener fúerit et fólía nata, scitis quia prope est æstas: ita et vos cum vidéritis hæc ómnia, scitóte quia prope est in jánuis. Amen dico vobis, quia non præteríbit generatio hæc, donec ómnia hæc fiant. Cælum et terra transíbunt, verba autem mea non præteríbunt.

CREDO

also, when you shall see all these things, know ye that it is nigh even at the doors. Amen I say to you that this generation shall not pass till all these things be done. Heaven and earth shall pass away, but My words shall not pass away.

shall not give her light, and the stars shall fall from heaven, and the powers of heaven shall be moved; and then shall appear the sign of the Son of man in heaven, and then shall all the tribes of the earth mourn; and they shall see the Son of man coming in the clouds of heaven with much power and majesty; and He shall send His angels with a trumpet and a great voice, and they shall gather together His elect from the four winds, from the farthest parts of the heavens to the utmost bounds of them. And from the fig-tree learn a parable: when the branch thereof is now tender, and the leaves come forth, you know that summer is nigh. So you things, know ye that it is nigh even at the doors. Amen I say to you that this generation shall not pass till all these things be done. Heaven and earth shall pass away, but My words shall not pass away.

CREED

OFFERTORY: PS. 129. 1-2

De profúndis clamávi ad te, Dómine: Dómine, exáudi oratió-nem meam: de profúndis clamávi ad te, Dómine.

From the depths I have cried out to Thee, O Lord; Lord, hear my prayer: from the depths I have cried out to Thee, O Lord.

SECRET

Propítius esto, Dómine, supplicatió-nibus nostris: et pópuli tui oblati-ónibus precibú-que susceptis, ómnium nostrum ad te corda convérte; ut a terrénis cupiditátibus liberáti, ad cælestia desidéria trans-eámus. Per Dóminum.

Be favourable, O Lord, to our supplications, and accepting the offerings and prayers of Thy people, convert the hearts of all to Thee: that being delivered from earthly desires, we may pass on to heavenly desires. Through our Lord.

PREFACE OF THE MOST HOLY TRINITY
PLEASE SEE RED MISSAL